

# SWEPAC

FB 165

FB 170

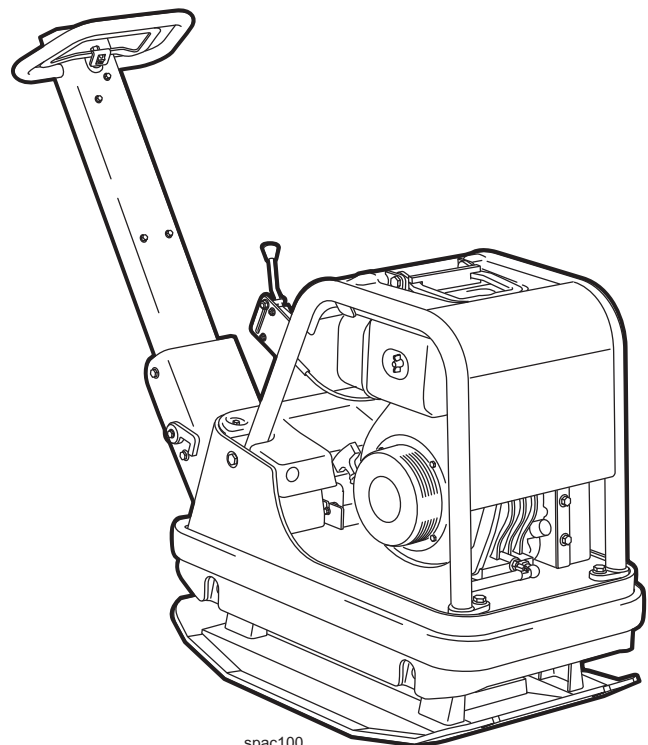
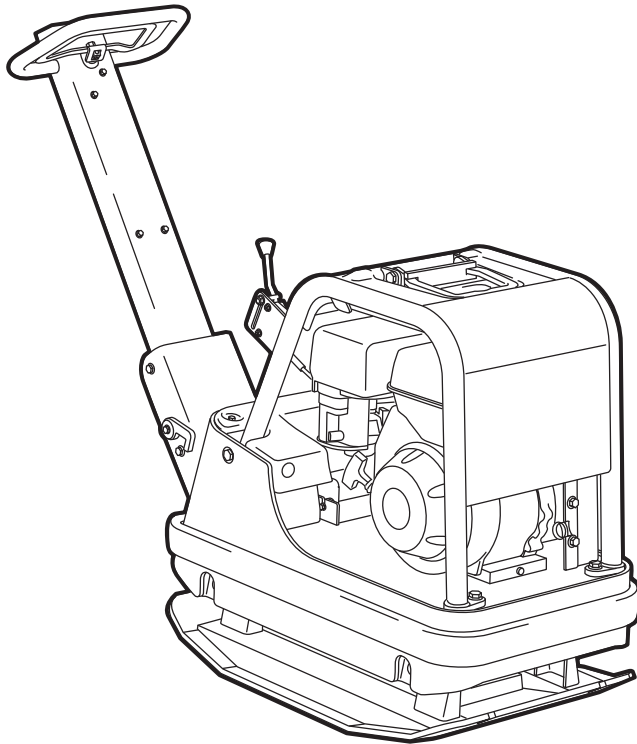
FB 230

FB 250

FB 260

---

## EKSPLOATACIJOS VADOVO VERTIMAS



spac100

Dok.: 101497-LT 1310



## EKSPLOATACIJA

### SWEPAC FB165 / FB 170 / FB 230 / FB 250 / FB 260

naudojami balastui tankinti po pamatais, tiesiant kelius, tranšėjose ir pan. Dėl galimybės judėti pirmyn ir atgal įrenginys labai gerai tinka pakuoti medžiagas ankštoje erdvėje ir papildyti stambesnę tankinimo techniką prastos prieigos vietose.

## TURINYS

EKSPLOATACIJA .....	3
SAUGOS INSTRUKCIJOS .....	4
STANDARTAI .....	4
ŽENKLAI .....	5
TECHNINIAI DUOMENYS.....	6
VEIKIMO METODAS.....	6
TECHNINIS APRAŠAS.....	7
KASDIENĖS PATIKROS.....	8
PRIEŠ UŽVEDANT .....	10
UŽVEDIMAS, benzininis variklis.....	10
UŽVEDUS .....	10
IŠJUNGIMAS .....	10
PRIEŠ UŽVEDANT .....	11
UŽVEDIMAS, dyzelinis variklis.....	11
RANKINIS UŽVEDIMAS.....	12
IŠJUNGIMAS .....	12
EKSPLOATACIJOS INSTRUKCIJOS .....	13
TRANSPORTAVIMAS .....	14
EB ATITIKTIES DEKLARACIJA.....	15

## SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Prieš pradėdamas eksploatuoti įrenginį, operatorius turi susipažinti su gamintojo saugos instrukcijomis ir eksploatacijos instrukcijomis.
- Įrenginį galima eksploatuoti tik lauke.
- Įrenginio negalima eksploatuoti, jei nėra apsauginių ir saugos įtaisų arba jie neveikia.
- Operatoriui draudžiama įrenginį palikti be priežiūros, kai veikia variklis. Kai prijungtas vibratorius, operatorius turi gebėti valdyti įrenginio judėjimą valdymo rankena ir (arba) užvedimo / išjungimo valdymo elementais. Įrenginį gali eksploatuoti tik parengtas operatorius.
- Vykdamas įrenginio techninės priežiūros ar kitokius intervencinius darbus, variklis visada turi būti išjungtas.
- Prieš pildami degalus, išjunkite variklį. Venkite degalų išsiliejimo ir nedelsdami sušluostykite išsiliejusius degalus. Degalų atsargas pildykite tik gerai vėdinamose vietose.
- Nelieskite karštų variklio dalių, pvz., duslintuvo.
- Prieš keldami įrenginį, patikrinkite, ar keltuvas ir jo montazas nepažeisti. Taip pat pažiūrėkite, ar guminiai amortizatoriai, esantys ant pagrindo plokštės, nepažeisti ir gerai pritvirtinti.
- Transportavimo ir sandėliavimo metu degalų bakas turi būti tuščias, o degalų čiaupas – uždarytas.
- Kai įrenginys pastatytas, būtina užtikrinti, kad jis nenuvirstų. Įrenginys negali pakrypti didesniu nei 20° kampu.
- Dirbdamas su įrenginiu, operatorius turi dėvėti ausų apsaugas.
- Operatorius privalo užtikrinti, kad šalia įrenginio nebūtų jokių pašalinių asmenų.
- Visada dėvėkite asmenines apsaugos priemones: sunkius batus neslystančiais padais, ausų apsaugas ir patvirtintą akių apsaugą.
- Įrenginio negalima eksploatuoti aplinkoje, kurioje kyla potencialus gaisro arba sprogdimo pavojus.
- Jokių būdu neeksploatuokite įrenginio pavargę arba pavartoję alkoholio ar vaistų, dėl kurių gali suprastėti jūsų rega, reakcija ar koordinaciniai sugebėjimai.
- Jokių būdu neeksploatuokite įrenginio kaip nors jį modifikavę iš originalios konstrukcijos.

## STANDARTAI

### Triukšmas

Matavimas pagal standartą EN 500-4 Red. 1:1998, C priedas:

Matavimo paklaida siekia  $\pm 0,5$  dB (A) 95 % matavimų.

Pagal sąlygas, nurodytas Direktyvos 2000/14/EB VI priede, gaunamos tokios vertės:

	FB 165	FB 170	FB 230	FB 250	FB 260
Garso slėgio lygis ties operatoriaus ausimis, L <sub>pA</sub>	91 dB (A)	95 dB (A)	95 dB (A)	95 dB (A)	95 dB (A)
Leistinas garso galios lygis, L <sub>WA</sub>	108 dB (A)	108 dB (A)	108 dB (A)	108 dB (A)	108 dB (A)
Garantuojamas garso galios lygis, L <sub>WA</sub>	105 dB (A)	108 dB (A)	108 dB (A)	108 dB (A)	108 dB (A)

Kadangi garso slėgio lygis ties operatoriaus ausimis viršija 80 dB (A), dirbant būtina dėvėti ausų apsaugas.

### Plaštakos / rankos vibracija

Vibracijos pagreitis buvo išmatuotas pagal ISO 5349 standartą, dirbant ant skaldos dangos. Išmatuotos vertės buvo konvertuotos į maksimalią dienos poveikio ribą dirbant reguliariai. Papildomos informacijos apie vibraciją rasite reglamente AFS 2005:15, kuri parengė Švedijos darbo aplinkos įstaiga. Šis reglamentas galioja nuo 2005 m. liepos 1 d.

Matavimo paklaida siekia  $\pm 0,3$  m/s<sup>2</sup> 95 % matavimų.

	FB 165	FB 170	FB 230	FB 250	FB 260
Plaštakos / rankos vibracijos, m/s <sup>2</sup>	2,5	2,5	2,7	2,7	2,7
Maksimali dienos poveikio trukmė	8 val.	8 val.	6,9 val.	6,9 val.	6,9 val.

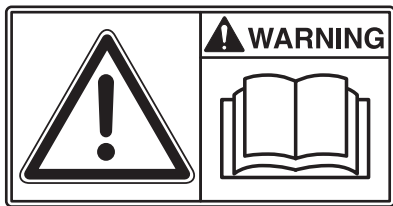
### Išmetamųjų dujų emisija

FB165 ir FB 230 su benzininiu varikliu atitinka emisijos reikalavimus pagal ES direktyvą 2002/88EB, 2 pakopą.

FB 170 ir FB 250 / FB 260 su dyzeliniu varikliu atitinka emisijos reikalavimus pagal 97/68/EB.

## ŽENKLAI

### Įspėjamieji ženklai



Prieš pradėdami dirbti, atidžiai perskaitykite vadovą ir jo saugos instrukcijas, kad galėtumėte saugiai eksploatuoti įrenginį. Užtikrinkite, kad vadovas būtų visada pasiekiamas.



Variklis ir duslintuvas: kad išvengtumėte nusideginimo ar diskomforto, nelieskite karšto variklio dalių, kai jis veikia arba jei neseniai veikė.

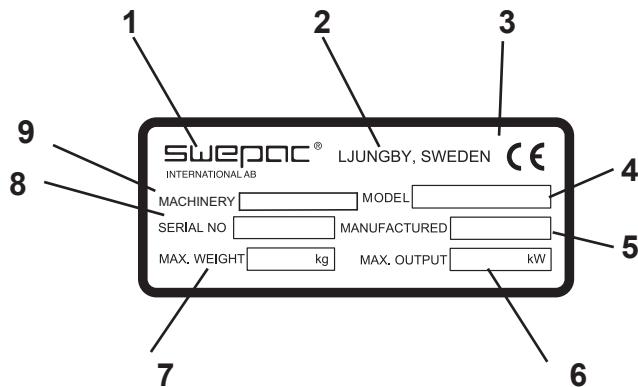


Diržinė pavara: kad nesusižalotumėte ir ko nors nesugadintumėte, įrenginiui veikiant laikykite rankas, įrankius ir kitus objektus atokiai nuo diržinės pavaros. Žr. vadove pateiktas saugos instrukcijas.



Kadangi garso slėgio lygis ties operatoriaus ausimis viršija 80 dB (A), dirbant su įrenginiu būtina dėvėti ausų apsaugas, kad nepakenktumėte klausai.

### Ženkla ant įrenginio



1. Gamintojas.
2. Vieta, pagaminimo šalis.
3. CE ženklas.
4. Modelio pavadinimas.
5. Pagaminimo metai.
6. Maks. variklio galia.
7. Maks. svoris.
8. Serijos numeris.
9. Įrenginio tipas.

## TECHNINIAI DUOMENYS

### FB 165

Grynasis svoris . . . . .	160 kg
Pagrindo plokštė, plotis x ilgis . .	450 / 550 x 720 mm
Greitis . . . . .	apie 25 m/min.
Leistinas nuolydis . . . . .	20°
Centrifuginė jėga. . . . .	32 000 N
Vibracijos dažnis. . . . .	82 Hz
Pavaros variklis. . . . .	„Honda GX 200“
Variklio galia. . . . .	4,9 kW
Variklio apsukos . . . . .	3 250 aps./min.
Degalų bako tūris . . . . .	3,6 l
Degalų tipas . . . . .	bešvinis benzinas, 5–98 oktaninio skaičiaus

### FB 230

Grynasis svoris . . . . .	240 kg
Pagrindo plokštė, plotis x ilgis . .	550 x 790 mm
Greitis . . . . .	apie 25 m/min.
Leistinas nuolydis . . . . .	20°
Centrifuginė jėga. . . . .	40 000 N
Vibracijos dažnis. . . . .	79 Hz
Pavaros variklis. . . . .	„Honda GX 270“
Variklio galia. . . . .	6,0 kW
Variklio apsukos . . . . .	3 200 aps./min.
Degalų bako tūris . . . . .	6 l
Degalų tipas . . . . .	bešvinis benzinas, 95–98 oktaninio skaičiaus

### FB 250

Grynasis svoris.....	265 kg
Pagrindo plokštė, plotis x ilgis..	550 x 790 mm
Greitis.....	apie 25 m/min.
Leistinas nuolydis .....	20°
Centrifuginė jėga.....	40 000 N
Vibracijos dažnis.....	79 Hz
Pavaros variklis.....	„Yanmar L70N“
Variklio galia.....	4,5 kW
Variklio apsukos.....	3 200 aps./min.
Degalų bako tūris .....	3,5 l
Degalų tipas .....	dyzelinas MK1
Akumulatorius .....	12 V, 40 Ah

### FB 250

Grynasis svoris.....	265 kg
Pagrindo plokštė, plotis x ilgis..	550 x 790 mm
Greitis.....	apytiksliai 25 m/min.
Leistinas nuolydis .....	0°
Centrifuginė jėga.....	40 000 N
Vibracijos dažnis.....	79 Hz
Pavaros variklis.....	„HATZ 1B30“
Variklio galia.....	4,8 kW
Variklio apsukos.....	3 200 aps./min.
Degalų bako tūris .....	3,5 l
Degalų tipas .....	dyzelinas MK1
Akumulatorius .....	12 V, 40 Ah

### FB 170

Grynasis svoris.....	163 kg
Pagrindo plokštė, plotis x ilgis..	550 / 450 x 720 mm
Greitis.....	apie 25 m/min.
Leistinas nuolydis .....	20°
Centrifuginė jėga.....	32 000 N
Vibracijos dažnis.....	82 Hz
Pavaros variklis.....	„Hatz 1B20“
Variklio galia.....	3,1 kW
Variklio apsukos.....	3 250 aps./min.
Degalų bako tūris .....	3 l
Degalų tipas .....	dyzelinas MK1

## VEIKIMO METODAS

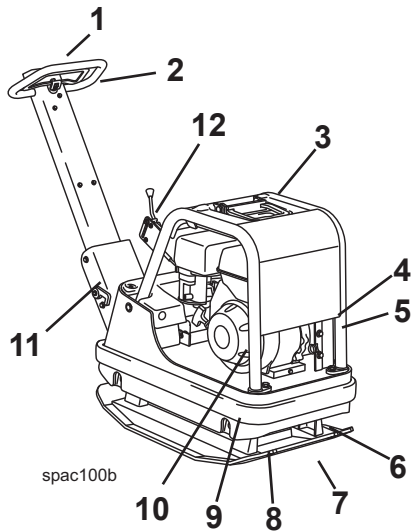
Įrenginys susideda iš pagrindo plokštės su vibracijos elementu ir viršutinės dalies kuri su pagrindo plokšte sujungta per amortizacinę sistemą. Amortizacinė sistema tarp pagrindo plokštės ir viršutinės dalies susideda iš guminių amortizatorių. Galia iš variklio į vibracinį elementą perduodama per trapecinį diržą, kurį galima sureguliuoti naudojant diržo įtempiklį. Variklio trapecinio diržo skriemulys turi įtaisytą centrifuginę sankabą, kuri leidžia užvesti variklį ir šiam veikti laisvomis apsukomis, neprijungiant vibratoriaus. Variklį eksploatacijos ir transportavimo metu nuo pažeidimų gerai saugo tvirtas apsauginis rėmas su apsauginiu skydu.

### DEGALŲ IR ALYVOS REKOMENDACIJOS

Degalai	FB165 / FB230.....	bešvinis benzinas, 95–98 oktaninio skaičiaus
Degalai	FB170 / FB 250 / FB260.....	dyzelinas
Variklio alyva	.....	SAE 10W-30
Variklio alyvos keitimas (benzininis variklis): pirmą kartą alyvą reikia pakeisti po 20 darbo val., po to – kas 100 darbo val.		
Alyvos kiekis karteryje	FB165.....	0,5 l
	FB230.....	1 l
Variklio alyvos keitimas (dyzelinis variklis): pirmą kartą alyvą reikia pakeisti po 50 darbo val., po to – kas 200 darbo val.		
Alyvos kiekis karteryje	FB170.....	1 l
	FB250.....	1 l
	FB260.....	1 l
Hidraulinė alyva.....	„HydraWay“	BIO PA 22
Kiekis	FB165 / FB170.....	1,65 l
	FB230.....	1,65 l
	FB250 / FB170.....	1,65 l
Vibracijos bloko alyvos tipas ir kokybė.....		
	SAE10W-30	
	FB165 / FB170.....	0,30 l
	FB230 / FB250 / FB260.....	0,35 l

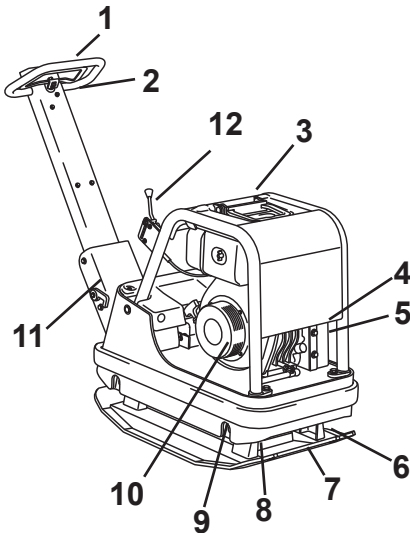
**TECHNINIS APRAŠAS**

**FB 165 / FB 230**



1. Valdymo rankena
2. Eigos pirmyn / atgal valdymo elementas
3. Kėlimo kilpa
4. Centrifūginė sankaba
5. Trapecinis diržas
6. Vibracijos elementas
7. Pagrindo plokštė
8. Guminis amortizatorius
9. Variklio plokštė
10. Benzininis variklis
11. Pritvirtinimo prieš transportuojant įtaisą
12. Droselio svirtis

**FB 170 / FB 250 / FB 260**



1. Valdymo rankena
2. Eigos pirmyn / atgal valdymo elementas
3. Kėlimo kilpa
4. Centrifūginė sankaba
5. Trapecinis diržas
6. Vibracijos elementas
7. Pagrindo plokštė
8. Guminis amortizatorius
9. Variklio plokštė
10. Dyzelinis variklis
11. Pritvirtinimo prieš transportuojant įtaisą
12. Droselio svirtis

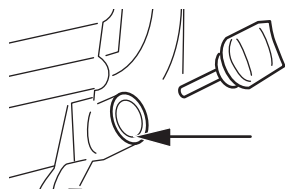
## KASDIENĖS PATIKROS

### Degalų patikra

Patikrinkite, ar bako yra degalų. Jei reikia, papildykite.

### Variklio alyvos lygio patikra

Tikrinkite alyvos lygį karteryje kiekvieną dieną. Kai įrenginys stovi ant lygaus pagrindo, alyva turi siekti įpylimo angos kraštą.



### Alyvos / degalų nuotėkis

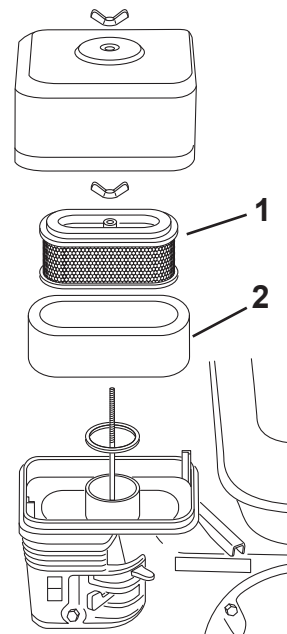
Kasdien tikrinkite, ar iš variklio neteka alyva ar degalai. Aptikus nuotėkį, įrenginio nebegalima eksploatuoti, kol triktis nebus pašalinta.

## Oro filtro patikra

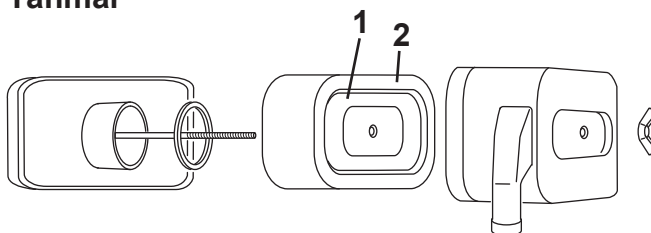
Oro filtrą reikia tikrinti bent kiekvieną darbo savaitę. Dirbdami dulkingoje aplinkoje, tikrinkite kasdien.

### Honda

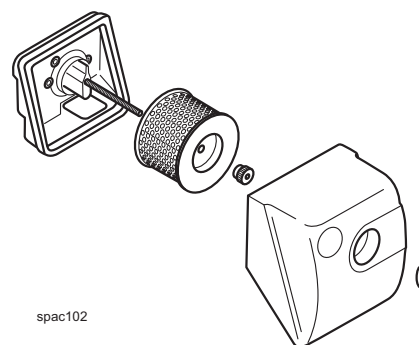
1. Popierinis elementas
2. Poroloninis elementas



### Yanmar



### HATZ



spac102

## Valymas

1. Išimkite poroloninį bei popierinį elementus ir patikrinkite, ar jie nepažeisti. Pakeiskite pažeistas dalis.
2. Išplaukite poroloninį elementą aukštu pliūpsnio tašku pasižyminčiame skystyje ir leiskite gerai išdžiūti. Panardinkite į variklio alyvą ir gerai išspauskite likutį.
3. Kelis kartus paplekšnokite popierinį elementą į kietą objektą, kad atlaisvintumėte nešvarumus.



### Pavaros trapecinis diržas

Reguliariai tikrinkite trapecinio diržo įtempį ir būklę. Pakeiskite pažeistą trapecinį diržą naujuoju tipu, kaip nurodyta toliau pateiktoje lentelėje.

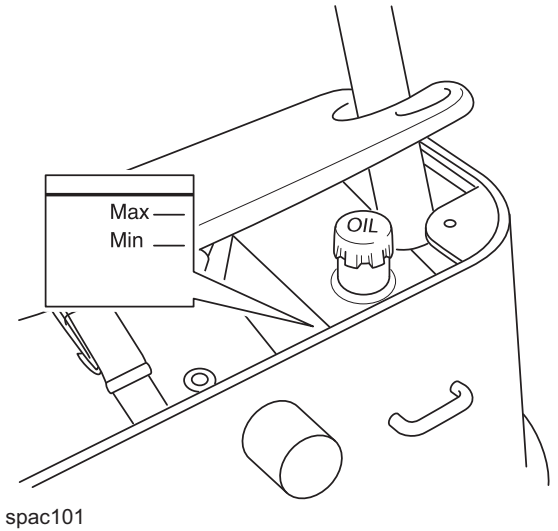
Įrenginio tipas	Trapecinio diržo tipas
FB165	XPA 907
FB170	XPA 907
FB230	XPA 932
FB250	XPA 932
FB260	XPA 907

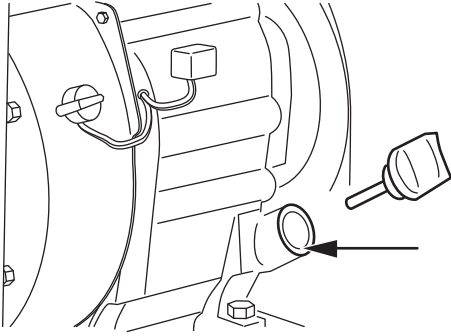
### Guminiai amortizatoriai

Reguliariai tikrinkite guminių amortizatorių būklę. Pakeiskite pažeistus amortizatorius.

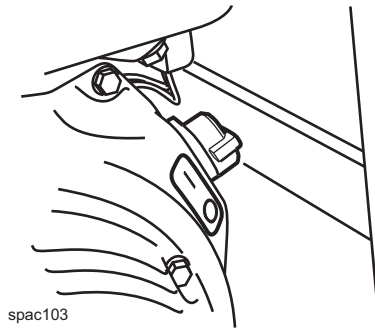
### Hidraulinės alyvos lygio patikra

Kasdienės eksploatacijos metu tikrinkite, ar hidraulinės jungtys sandarios ir ar jos nesusidėvėjo. Bako viršuje esančiu lygio matuokliu patikrinkite alyvos lygį. Lygis turi būti tarp žymų MIN (min.) ir MAX (maks.). Prireikus papildykite.

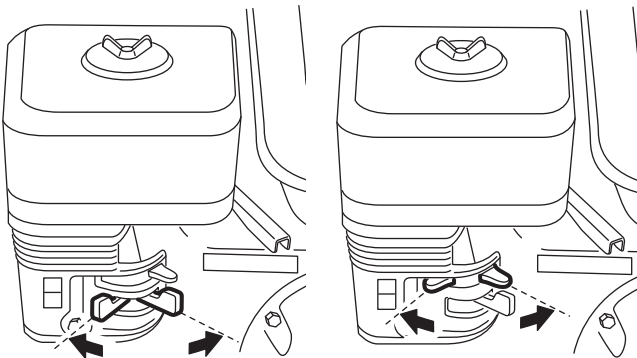




**Alyvos lygis**

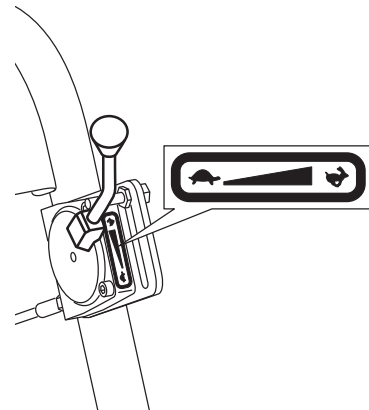


**Variklio galios jungiklis**



**Išjungta Atidaryta**  
**Degalų čiaupas**

**Uždaryta Atidaryta**  
**Droselinė sklendė**



**Droselio svirtis**

## PRIEŠ UŽVEDANT

Žr. kasdienes patikras (p. 8).

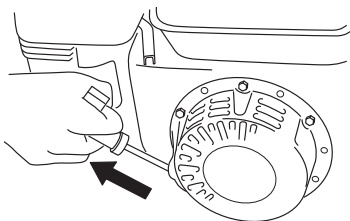
## UŽVEDIMAS – benzininis variklis, FB 165 / FB 230

Perjunkite variklio maitinimo jungiklį į padėtį „1“.

Atidarykite degalų čiaupą.

Perjunkite droselio svirtį į padėtį MIN.

Sureguliuokite droselinę sklendę. Jei variklis šaltas, visiškai uždarykite droselinę sklendę. Nenaudokite droselinės sklendės, jei variklis šiltas arba jei aukšta oro temperatūra.



Pradėkite traukdami užvedimo rankeną. Pirmiausia ją patraukite, kol susijungs mechanizmas. Tada patraukite ją tvirtai ir greitai.

## UŽVEDUS

Perjunkite droselio svirtį į laisvųjų apskukų padėtį.

Laipsniškai atidarykite droselinę sklendę.

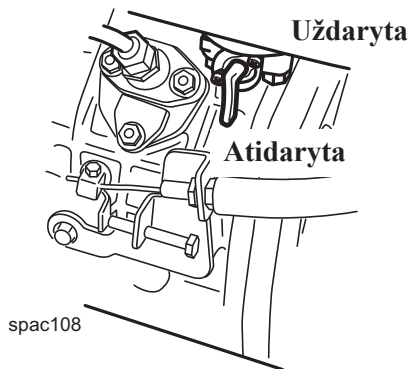
Leiskite varikliui įšilti maždaug 5 minutes.

## IŠJUNGIMAS

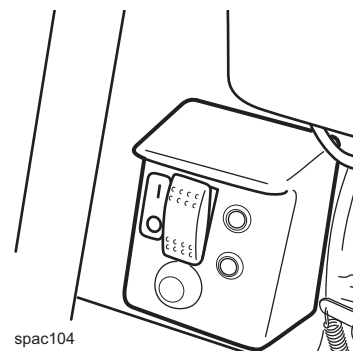
Perjunkite variklį į laisvasias apskukas ir leiskite jam taip paveikti kelias minutes.

Perjunkite variklio maitinimo jungiklį į padėtį „0“.

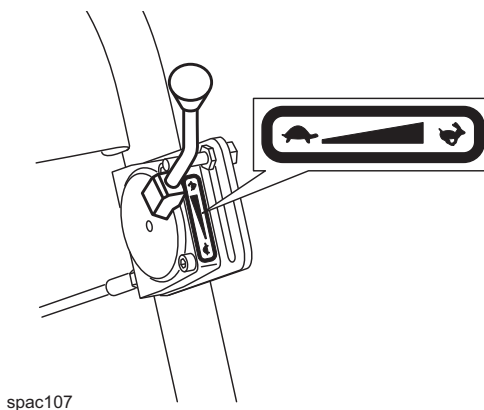
Uždarykite degalų čiaupą.



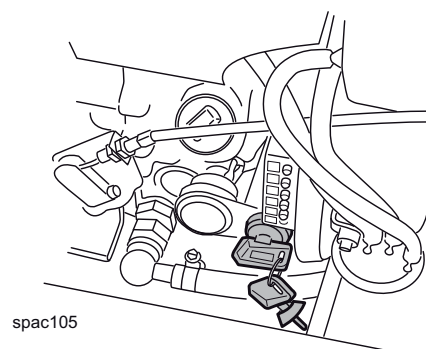
**Degalų čiaupas**



**Įkrovimo lemputė ir variklio užvedimo jungiklis**



**Droselio svirtis**



**„Hatz 1B30“ įkrovimo lemputė ir variklio užvedimo jungiklis (raktelis)**

## **PRIEŠ UŽVEDANT**

Žr. kasdienes patikras (p. 8).

Pastaba! Neleiskite starterio varikliui veikti ilgiau nei 10 sekundžių. Jei variklis neužsiveda, palaukite 15 sekundžių ir bandykite jį užvesti pakartotinai.

## **UŽVEDIMAS – FB 250 HATZ (elektrinis starteris)**

Perjunkite droselio svirtį į padėtį MIN.

Raktelį pasukus į uždegimo padėtį, pasigirsta švilpimas.

Įsijungia įkraunamo akumulatoriaus indikatorius lemputė.

Įkiškite raktelį ir jį pasukite. Užvedus raktelis grįžta atgal.

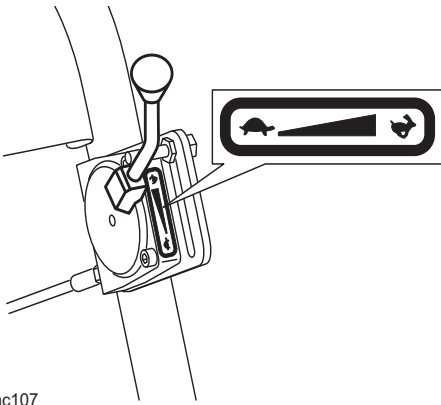
## **FB 250 „Yanmar“**

Atidarykite degalų čiaupą.

Perjunkite variklio maitinimo jungiklį į padėtį „1“.

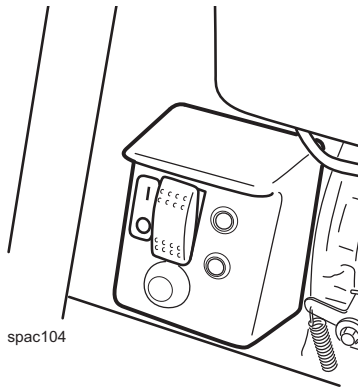
Perjunkite variklį į laisvųjų apsukų padėtį.

Paspauskite užvedimo mygtuką.



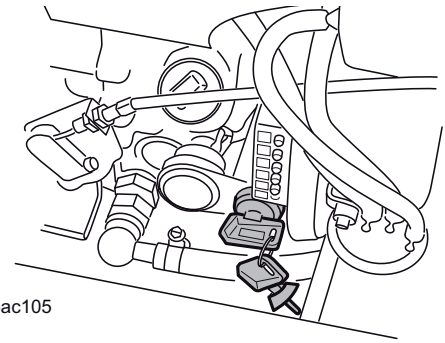
spac107

**Droselio svirtis**



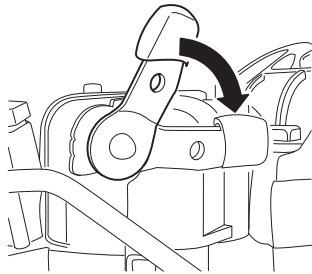
spac104

**Įkrovimo lemputė ir variklio užvedimo jungiklis**

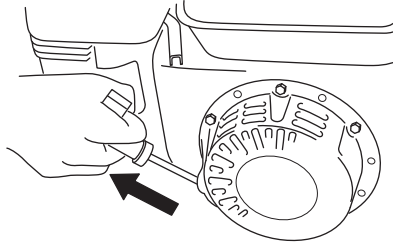


spac105

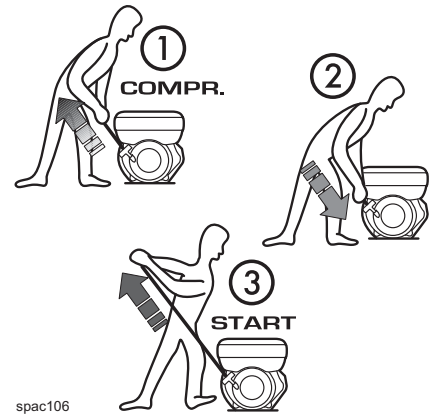
**Įkrovimo lemputė ir variklio užvedimo jungiklis (raktinis)**



**Dekompresijos rankena**



**Rankinis užvedimas**



spac106

## HATZ rankinis užvedimas

Pasukite raktelį į uždegimo padėtį (pritaikykite 1B30). Patraukite starterio trosą iki galo. Leiskite trosui grįžti atgal.

## „Yanmar“ rankinis užvedimas

Nuspauskite dekompresijos rankeną žemyn. Rankena turi likti nuspaustoje padėtyje. Perjunkite variklio maitinimo jungiklį į padėtį „1“.

Abiem rankomis paimkite starterio trosą ir smarkiai patraukite.

Jei lauke labai šalta arba akumulatoriaus įkrovos lygis sumažėjo dėl kitos priežasties, užvedimo procesą gali palengvinti dekompresijos įtaisas, sujungtas su vožtuvo korpusu. Paspauskite svirtį žemyn ir laikykite ją toje padėtyje, kol smagratis pasieks maksimalias apsukas. Tada paleiskite.

## IŠJUNGIMAS

Perjunkite variklį į laisvųjų apsakų padėtį, leiskite kelias minutes paveikti ir tada perjunkite į sustabdymo padėtį.

## „Yanmar“

Jokiu būdu neišjunkite variklio naudodami dekompresijos rankeną.

Perjunkite variklio maitinimo jungiklį į padėtį „0“. Uždarykite degalų čiaupą.

## HATZ

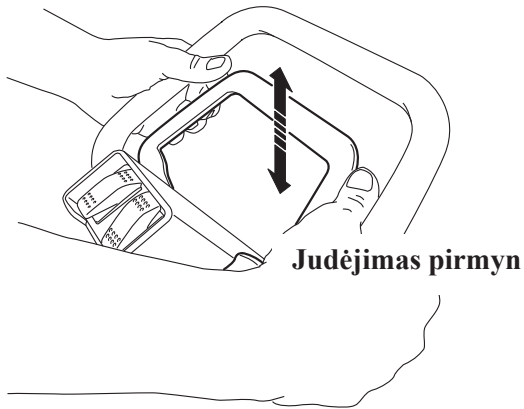
Pasukite raktelį. Raktelį pasukus į uždegimo padėtį, pasigirsta švilpimas.

## EKSPLOATACIJOS INSTRUKCIJOS

Įrenginio vibraciniai elementai pradeda judėti padidinus droselio padėtį. Geriausias tankinimo efektas pasiekiamas, kai variklio apsukos maksimalios. Venkite eksploatuoti variklį kitomis apsukomis. Perjungus droselio svirtį į sustabdymo padėtį, įrenginio vibracinis elementas sustoja.

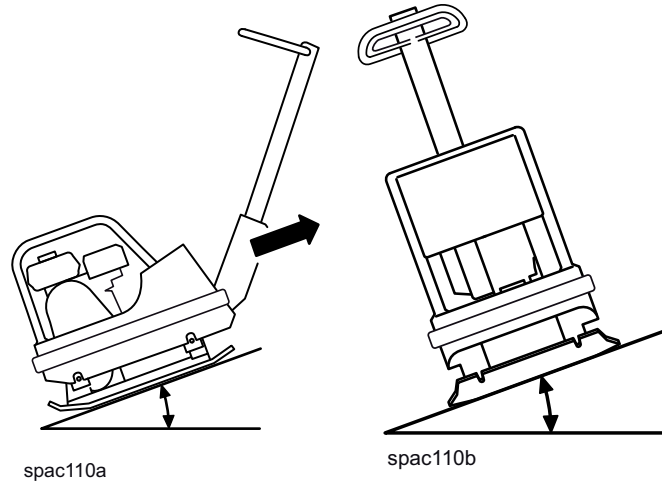
Kad judėtumėte pirmyn, nelieskite judesio pirmyn / atgal valdymo elemento. Kad judėtumėte atgal, patraukite lanką link valdymo rankenos.

### Atbulinė eiga



**PASTABA!** Į įkalnę įrenginiu reikia judėti atbuline eiga.

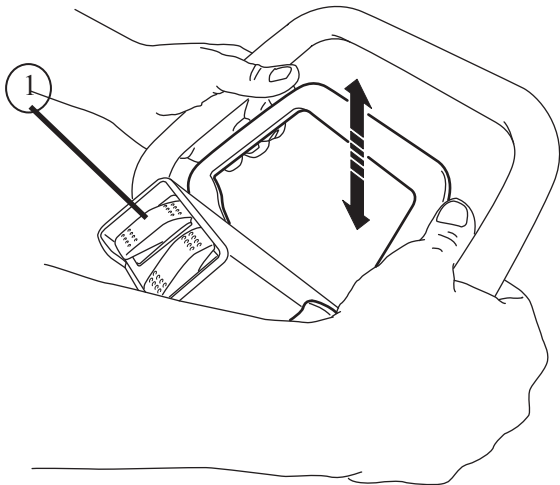
Įrenginys negali pakrypti didesniu nei 20° kampu (darbo metu ar kai pastatytas).



Įrenginys suprojektuotas tik darbui lauke. Dirbkite įrenginiu dieną arba esant pakankamam apšvietimui. Balastas turi būti sudrėkintas arba natūraliai drėgnas. Bet kokia kitokia eksploatacija nerekomenduojama.

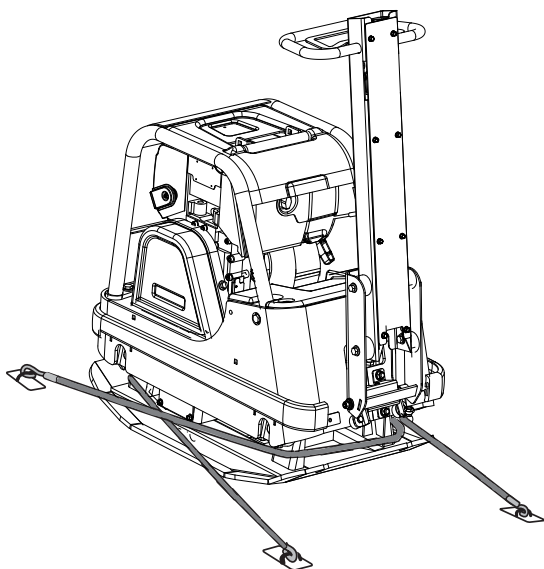
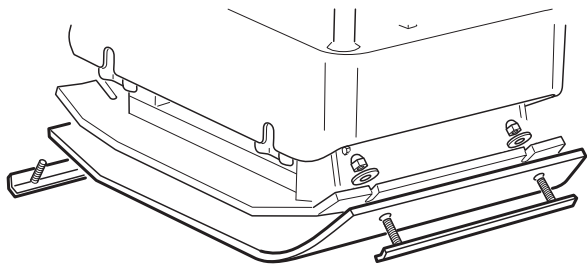
## Rankenos šildytuvas

FB 250 turi šildomą rankeną, kad būtų patogiau dirbti. Rankenos šildymo funkcijai suaktyvinti paspauskite mygtuką (1).



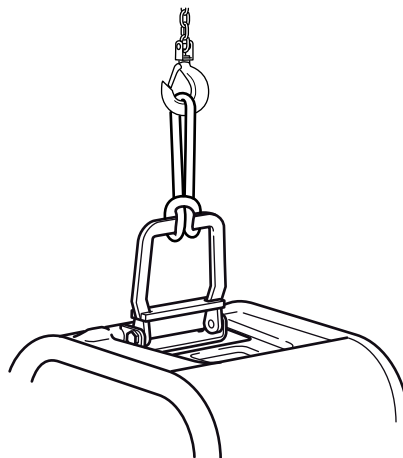
## Poliuretanas padas

Dirbant ant akmeninio grindinio, naudojamas poliuretanas padas, kuris saugo nuo akmenų ir pagrindo klinkerio.



## TRANSPORTAVIMAS

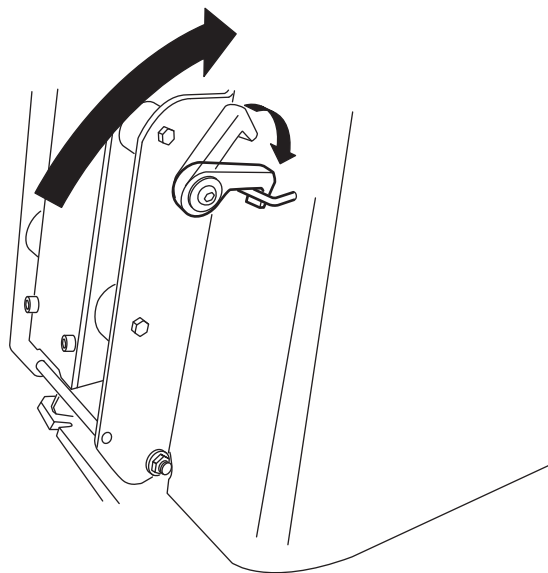
Įrenginyje yra kėlimo kilpa, už kurios galima užkabinti kablį arba trosą.



spac109

Prieš keldami patikrinkite, ar kėlimo kilpa ir jos montžas ant įrenginio nepažeisti. Taip pat patikrinkite, ar pagrindo plokštės guminiai amortizatoriai nepažeisti ir gerai prijungti.

Norint gabenti transporto priemonėje, rankena turi būti nulenкта pirmyn ir užfiksuota pritvirtinimo prieš transportuojant įtaisą. Tada įrenginį reikia įtvirtinti, naudojant, pvz., patvirtintus diržus. Pastaba! Fiksuokite jį prie pagrindo plokštės, o ne prie guma amortizuojamos viršutinės dalies.



## Pritvirtinimas prieš transportuojant

Transportavimo metu įrenginys turi būti pritvirtintas diržais (pagal iliustraciją).

Pastaba! Fiksuokite jį prie pagrindo plokštės, o ne prie guma amortizuojamos viršutinės dalies.



## EB atitikties deklaracija

### Gamintojas

„Swepac AB“  
Blockvägen 3  
34132 Ljungby

1. Kategorija: vibroplokštė

2. Tipas: FB165  
FB170  
FB230  
FB250  
FB260

3. Variklio galia: FB165.....4,9 kW  
FB170.....3,1 kW  
FB230.....6,0 kW  
FB250.....4,5 kW  
FB260.....4,8 kW

Gaminys atitinka šias direktyvas:

2006 / 42 / EG

2000 / 14 / EG

2004 / 108 / EG

EN 500-1

EN 500-4

Techninę dokumentaciją tvarko:

„Swepac AB“, Blockvägen 3 SE-34132 Ljungby  
Tomas Johansson / gaminio inžinierius

**SWEPAC**

**„SWEPAC AB“**

Adresas: **Blockvägen 3, 341 32 Ljungby, Švedija**, tel.: **+46 (0)372-156 00**, faks.: **+46 (0)372-837 41**, el. paštas: **mail@swepac.se**,  
svetainė internete: **www.swepac.se**